Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden3585unse_1

THEOLOGICAL SEMINARY
MAR 8 1988

AÑO XXXV — OCTUBRE 15 DE 1954 — PORTE PAGO — Nº 852

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable:
JULIO TRON. — Colonia

Sub-Director:
SILVIO LONG. — Colonia

Administrador:
GERALDO LAGEARD. — Báez 484 — Tel. 41-48-22 — Montevideo

Redactores:

Pastor JUAN TRON, Sra. LIDIA B. de REVEL, Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — Yí 1276, Teléfono: 8-53-15. — Montevideo.

SUSCRIPCIONES: Uruguay $ 3.50 o|u. — Argentina $ 15.00 m|n. — Cambio de dirección: Uruguay $ 1.00 o|u. — Argentina $ 4.00 m|n.

CONTENIDO:

Obras de beneficencia. — Constancio C. Vigil. — Escuela Orfanato. — Congreso de Estudiantes Evangélicos. — Ultimas impresiones de viaje. — Página Femenina. — Reseña Ecuménica. — Comisión pro Conmemoraciones Centenario Colonización Valdense en el Uruguay. — Fundadores de Colonia Valdense. — El Centenario y Montevideo. — Educación. — Formal petición de la Confederación de Iglesias Evangélicas del Río de la Plata. — Mundo sin paz. — Anécdotas verídicas. — La Biblia de Ferrara. — Ecos Valdenses. — In Memoriam

Obras de beneficencia

En el Salmo I 44.2, Jehová es llamado "Bienhechor", en el segundo Libro de los Macabeos, se lee que el pontífice Onías era "bienhechor de los Judíos", y Mardoqueo "salvador y constante bienhechor de Artajerjes". Este vocablo de bienhechor era, en la antiguedad, calificativo de dignidad, y era concedido a ciudadanos o a emperadores que habían rendido grandes servicios a la nación, especialmente en momentos críticos — era otorgada también a personas que habían contribuido generosamente para instituciones públicas. Algunos soberanos de Siria, de Egipto, de Roma habían añadido a su nombre el título honorífico de bienhechor como apodo glorioso aunque raramente merecido.

Jesús fué el Bienhechor por excelencia: enseñó que la verdadera nobleza y grandeza del hombre consiste en consagrar fortuna y vida al bienestar del prójimo, confirmando la enseñanza con el ejemplo.

La beneficencia es virtud eminentemente cristiana; emana naturalmente de la doctrina de Jesús; las obras benéficas son el testimonio tangible, los frutos indispensables de la fe genuina en Cristo.

En el paganismo del tiempo remoto no queda huella ni hay memoria de establecimientos destinados a acoger los infelices seres humanos y aliviar sus padecimientos. Estaban abandonados a su triste suerte, dejados sin cuidados — a veces se les quitaba la vida para deshacerse más pronto de ellos.

La legislación judía era — anteriormente a la era cristiana — sin piedad hacia ciertos enfermos, por ejemplo los leprosos, que eran, al declararse la enfermedad, echados de su hogar y obligados a arrastrar su penosa existencia en lugares solitarios, deshabitados, buscando abrigo en las grutas contra las intemperies, esperando en medio de sufrimientos físicos y morales la muerte libertadora.

Si entre los judíos la condición de los desdichados ha totalmente cambiado, no ocurre así en el mundo pagano moderno. En realidad la situación no puede mejorar. Los ídolos — objetos inanimados o animales a veces feroces o reptiles temibles — ¿cómo podrían inspirar piedad, misericordia, hacia el prójimo? Además el corazón del hombre que el Espíritu no ha transformado, que no ha "nacido de nuevo" por virtud de la Gracia divina, es esencialmente egoísta.

El terreno cristiano fué por siglos el único donde florecieran las más hermosas flores y produjeran los sabrosos frutos que son las obras de caridad, y hoy día sigue siendo el más fecundo. ¿Por qué? Porque no hay doctrina o enseñanza o ley moral que tenga el poder del Evangelio para conmover el hombre por la suerte de su prójimo, en el cual ve a su hermano, quien, a pesar de su miseria, lleva dentro de sí un alma inmortal, que Dios llama también a la vida eterna.

Allí está la causa profunda de las obras benéficas que de ninguna manera se pueden atribuir a una supuesta bondad del hombre.

Las "Casas de misericordia" abiertas a los pobres, los enfermos, los ancianos, los niños abandonados o huérfanos, y donde se les prodigan el socorro material o moral afectuosamente como a hermanos amados, esas casas son monumentos imperecederos de la caridad cristiana, que se imponen a la atención y consideración universal.

Inmenso es el campo en que actúa la beneficencia y cuyos límites se amplían a medida que se descubren las consecuencias que causa en la humanidad el pecado.

Trabajar en ese campo significa cooperar en una labor de las más nobles. Para un creyente cristiano significa colaborar con Dios en mitigar o abolir los dolores de los hombres. Es deber imprescindible, pues, interesarse en serio en obras benéficas y darles nuestra ayuda. Son obras que deben ser inspiradas por la caridad. No se nos pide una limosna que, en sí, es cosa buena, pero su móvil es superficial, saltuario y a veces irreflexivo.

Por mucho que hagan los Estados para socorrer los ciudadanos necesitados, ninguno de ellos ha podido hasta ahora construir suficientes casas para albergar todos los ancianos sin hogar, los pobres sin recursos, la niñez deshechada. Nuestra sociedad necesita de la generosa y constante colaboración de todos.

Esta colaboración es y será siempre posible a una condición: que se inspire en la caridad de Cristo, caridad hacia el prójimo o amor fraterno. Por efecto de estos sentimientos, la noción de familia se ensancha hasta abarcar a todas las criaturas, inclusive las más miserables y desdichadas, en quienes vemos miembros de nuestro hogar, donde todos han de sentirse hermanos y todos tienen derecho a las mismas atenciones fraternas.

Se oyen continuamente llamados que invocan la cooperación de toda persona, de buena voluntad, a socorrer los necesitados, y se comprende: la miseria se hace sentir en todas partes y en ciertos países ha aumentado. Conocemos las objeciones, son siempre las mismas, no vale la pena repetirlas. Mucho mejor insistir en esta sacrosanta verdad: la caridad es siempre fértil en recursos, cuando va a diario a la fuente inagotable que es Cristo: de El aprenderemos a dar por amor a los que sufren, y por gratitud a Aquél que ha derramado tantas bendiciones sobre nuestro sendero.

La Iglesia Valdense es rica en obras de beneficencia: tres hospitales, cuatro orfanatorios, cuatro hogares para ancianos, un asilo para deshauciados.

Nuestro distrito tiene un hogar para ancianos.

Las instituciones nacionales de caridad están a cargo de todos los ciudadanos.

Los "casos especiales" de ayuda inmediata son frecuentes.

Por ello en las asignaciones entre las cuales repartimos la suma de nuestras entradas seamos generosos para las obras de beneficencia.

* * *

La más cordial bienvenida damos al pastor C. A. Griot y Señora que han regresado de Italia, donde han pasado unos meses de descanso visitando varias Iglesias esparcidas en toda la Península. Ahora ya han vuelto al intenso trabajo que requiere su vasta parroquia, en la cual esparcirán frutos benditos de nuevas experiencias que han hecho. En nombre de la familia de "Mensajero", les agradecemos por sus interesantes cartas, por las que los lectores han podido hacerse una idea clara de la obra que cumple la Iglesia Madre.

* * *

Al Sr. Mario Bertinat, nombrado pastor de la Iglesia de Colonia Cosmopolita, nuestras sinceras felicitaciones. Le deseamos un ministerio pastoral de los más bendecidos.

Dir.

Constancio C. Vigil

En Buenos Aires acaba de fallecer Constancio Vigil después de una vida larga y feeunda como escritor y publicista.

Sus páginas literarias de mayor fama fueron sin duda las de su libro "El Erial", obra de contenido pacifista y evangélico que fué traducida a gran número de idiomas.

Como fundador y director de la importante Editorial Atlántida, dió vida a numerosos semanarios extensamente difundidos en América del Sur y especialmente en los países rioplatenses: Para Tí, Atlántida, Billiken, etc.

Puede discutirse la figura del escritor desaparecido, que, según algunos, de protestante y uruguayo pasó a ser católico y argentino para lograr mayores éxitos financieros. Lo que es justicia reconocer, en esta época en que, por lo general, las revistas para niños y mayores dejan tanto que desear en cuanto a material ilustrado y literario, es que lo que salía de la Editorial Atlántida mantenía siempre un nivel moral elevado.

Como evangélicos es grato recordar que la revista Para Tí publicaba semanalmente algunos versículos de los Evangelios, sin ningún comentario, bajo el título de "El cristianismo según Cristo", lo que es un hecho nada común.

Para mí la mayor virtud que puede atribuirse a Vigil es su gran amor por los niños. Por ese cariño, su pluma cambió pronto de modalidad, si no de orientaeión, y se dedicó a escribir para los niños casi exclusivamente.

Gracias a él, infinidad de niños se deleitaron con los relatos contenidos en "Mangocho", "Marta y Jorge", etc., y muchas risas infantiles acompañaron a "La hormiguita viajera" en sus peregrinaciones, para no citar sino tres nombres de una larguísima lista.

También para los niños publicó los cinco primeros tomos de "Vida Espiritual", tan bellamente presentados como lo merecía su contenido destinado a la elevación espiritual de los pequeños.

Por fin, Vigil se había hecho acreedor a la gratitud de padres, maestros y niños con sólo haber creado y editado, por 35 años la revista Billiken, muy superior en su género a cuantas han aparecido en América Latina.

¡Qué suma de alegría acumulada en 35 años por tantos pequeños lectores que repasaron sus páginas!

¡De cuántos momentos apacibles disfrutaron los padres, a través de los años, cuando las cabecitas se inclinaban sobre las ilustradas páginas de Billiken!

¡Y cuántos maestros recurriendo a su material didáctico, sencillo, claro y bien ilustrado, hicieron más fácil y amena la tarea de enseñar!

Y ahora desaparece el escritor que, tal vez por amor a sus hijitos Marta y Jorge, muertos en edad temprana, dedicó casi toda su vida a dar alegría a otros niños. La gratitud de los que fueron niños ayer, la gratitud de los niños de hoy será sin duda su mejor monumento.

B. Pons.

Escuela Orfanato

Hace ya algunos años que se habló en una Conferencia de la conveniencia de ir a la formación de una Institución de Enseñanza Agrícola que pudiera completar la instrucción que nuestros muchachos reciben en las Escuelas Primarias y Secundarias, pero encaminándolos en los primeros pasos de su cultura agraria, con el fin de adaptarlos más fácilmente para la dura lucha por la existencia que en el campo les tocará enfrentar.

La Conferencia no le dió ninguna importancia al asunto, porque muchos entendían que nuestros muchachos tienen ya bastante cultura agraria como para emprender sin más ni más, su dura lucha en las labores del campo.

Lamentamos sinceramente no estar de acuerdo con esa idea, ya que pensamos que a medida que transcurren los años, es más dura la lucha, y es más necesario que nunca el emprenderla con mayores conocimientos y sobre todo con ideas nuevas y mismo con teorías más avanzadas.

No será en el futuro, posible por ejemplo, seguir la explotación agrícola extensiva en los Departamentos del Sur, como hasta el presente. Si tomamos como ejemplo, por ser la más poblada, a la Iglesia de Colonia Valdense, podremos comprobar que donde antes vivía apenas una familia, viven hoy 4 o 5, y podremos comprobar con sorpresa, que cada uno de ellos tiene mayores entradas con menos tierras que sus antepasados con más extensión.

Es que ellos están haciendo cultivos **intensivos**, en lugar de la agricultura **extensiva**.

Están haciendo lo que el Dr. Boerger, ha proclamado muchas veces con anterioridad, la marcha hacia la **Granja**.

Están explotando racionalmente sus tierras, y lo hacen con excelentes resultados y lo que se está haciendo allí, tendrá que hacerse en un futuro no lejano, en todas las tierras que ocupan nuestras Iglesias..

Es inútil seguir pensando en la formación de nuevas colonias.

No decimos que no sea posible su formación. Pensamos que será difícil, y que no hay que entusiasmarse mucho con la idea.

La razón es simple. El gran valor de los campos, hace prohibitivo su compra en gran extensión por particulares.

Sólo puede hacerlo un Instituto Oficial, y éste no puede dar preferencia a los Valdenses para hacer una Colonia para ellos solos. Tiene que dar cabida en sus proyectos a todos los necesitados de tierras.

Queda pues, como solución, la subdivisión de las propiedades actuales, y con ello la iniciación de nuevos sistemas de trabajo.

Y para ello, no están preparados nuestros muchachos.

Hay que prepararlos para el pequeño cultivo con el máximo rendimiento.

La plantación de bosques frutales y maderables, y su cultivo y explotación racional.

Los que ya vamos doblando el codo de los 50 comprobamos con pena que la generación que nos sigue es enemiga del árbol. Le gusta aprovechar lo que otros plantaron pero no les gusta plantar. Y eso es realmente una pena.

La explotación de la huerta es otro de los cultivos que dejan gran margen de ganancia, y que hoy no se hace.

Conocemos muchos chacareros que compran la verdura, las papas, boniatos, y la fruta y todo lo que podrían obtener de su huerta.. Y eso no puede ser. Es un gran error.

Y están también la producción láctea y de aves de corral.

Y podríamos seguir enumerando una cantidad enorme de cosas útiles y de buen rendimiento. Por ejemplo, conejos, nutrias, abejas, cerdos, gusanos de seda, y una infinidad de cultivos que hoy no se hacen porque no se conocen: esparto, ramio, algodón, arroz, tabaco, cáñamo, azafrán, lúpulo, y otros que se nos escapan y las que todavía no se conocen, pero que necesariamente han de venir.

Y otra cuestión muy importante, y que es hoy de gran actualidad.

Nos referimos al empleo de abonos en los cultivos. Esta es una cuestión realmente importante. Hay que abocarse de inmediato a su estudio.

Ha sido el problema de los países de mayor antigüedad en sus cultivos de la tierra. Se nos está presentando en toda su crudeza. Y creemos ya con estos pocos detalles haber probado que esta escuela de que hablamos, es de gran necesidad para el porvenir de nuestros muchachos. Conocemos algunos miembros de Iglesia que han palpitado ya esa necesidad y han tenido que mandar a sus hijos a escuelas del Estado, donde ni la preparación es completa, ni el ambiente es de lo mejor.

Es que acaso no podríamos financiar el establecimiento y funcionamiento de una Escuela de esta índole?

Tenemos plena fe; y más aún, tenemos la seguridad de que sería perfectamente factible.

Y tan grande es la seguridad que nos domina, que sugerimos que a más de una Escuela, sea también un Horfanato donde puedan encontrar un Hogar y una Escuela donde formar su personalidad, todos los huérfanos que andan por ahí, y que no podrán pasar más que como simples empleados, cuando no se queden como inútiles a la Sociedad porque nadie se ocupó de su formación.

Creemos que esta será una Obra Social a la que debe abocarse con ahinco y seriedad la Iglesia Valdense.

Humberto Perrachon.

(Continuará).

Congreso de Estudiantes Evangélicos

He asistido al primer Congreso de Estudiantes Evangélicos que se efectuó en Montevideo durante la Semana de Primavera, más exactamente del 22 al 26 de setiembre y deseo, no relatar todo lo que el Congreso fué e hizo en sus sesiones sino simplemente expresar mi satisfaceión, que creo compartida por todos los que asistieron, por todo lo que significó para mí este encuentro entre un centenar de jóvenes estudiantes evangélicos del Uruguay. Mas de la mitad éramos del interior —una buena parte valdenses— pero estoy segura de que hubiesen ido muchos más si hubiesen previsto lo que fué este Congreso, lo mucho que aprendimos y el excelente espíritu de compañerismo que reinó en todo momento y entre todos.

Además de los muy buenos mensajes que escuchamos fueron presentados temas muy interesantes para nosotros, jóvenes estudiantes, que ilustraban cuál es la posición que como evangélicos debemos adoptar en el ambiente en que estamos. Los temas "El estudiante cristiano y la vocación" "El testimonio del estudiante evangélico en su iglesia y en las aulas" y "El estudiante evangélico ante los problemas sexuales" fueron tratados por personas muy competentes y luego estudiados en los ateneos o grupos de estudio en que nos reuníamos de acuerdo a los cursos de estudio que estamos haciendo.

Hubo lugar, además, reuniones y actos de carácter social que contribuyeron mucho al conocimiento recíproco de manera que hemos llegado a sentirnos miembros de una sola y gran familia.

Considero, terminando, que es digna de mencionarse la generosa y exquisita hospitalidad que hemos recibido los estudiantes del interior en las familias de las Iglesias de la Capital.

Es de desear que este Congreso sea tan solo el primero de muchos otros y que en los venideros sea mucho mayor la participación de los estudiantes valdenses que, según tengo entendido somos unos cuantos cientos y fuimos tan sólo unos 15 o 20.

I. O. E.

Ultimas impresiones de viaje

La celebración del 15 de agosto reviste una gran importancia para los valdenses de los Valles.

Se realiza en dos lugares distintos para facilitar la concurrencia de los habitantes de todos los Valles; este año en "Inverso de Vall Vellice" y en "Pomeano de Pramollo". Se concentran millares de personas en cada lugar.

Asistimos al acto en "Pomeano", hermoso anfiteatro de la montaña con grandes castaños.

Por la mañana oímos varios, vibrantes y medulosos mensajes, y por la tarde relatos acerca de la obra de evangelización, en lo cual intervenimos para referir lo que se hace en vuestro Distrito.

Los últimos días de agosto son días de espectativa en Torre Pellice al aproximarse la fecha de la apertura del Sinodo, la Asamblea magna de la Iglesia Valdense, con la cual culmina un año de actividad eclesiástica.

Tuvimos oportunidad de participar en algunos actos preciosos al Sinodo, los cuales se llevan a cabo aprovechando la presencia de pastores y profesores en esos días en los Valles.

En primer lugar la Semana Teológica efectuada en Agape, seguida por un Campamento para maestros evangélicos.

El Cuerpo Pastoral se reunió varias veces: el 5 de agosto para el examen de fe de los Candidatos al Santo Ministerio: Alberto Soggin, Renzo Bertalot, Alberto Taccia, y Salvador Careó; el día 12 para oír el sermón de prueba de los dos primeros candidatos en el templo de "Copier", y el día siguiente en Pomaretto para los dos restantes. Después de la consagración al Santo Ministerio de estos cuatro candidatos, el Sínodo designó al pastor A. Soggin para sustituir al Prof. Bruno Corsani en la Facultad de Teología de Buenos Aires; al Pastor Renzo Bertalot para hacerse cargo de la Iglesia de habla italiana, la mayoría valdenses, en la ciudad de Montreal, Canadá; los otros dos quedarán a disposición de la Mesa en Italia.

El Sínodo comenzó el domingo 29 de agosto en el siguiente orden: a las 15 horas firma de la Confesión de fe de la Iglesia Valdense por los cuatro Candidatos al S. M., en presencia de los Pastores y delegados al Sínodo en la Sala de sesiones del mismo; a las 15.30, con el templo de Torre Pellice colmado, culto solemne de apertura presidido por el Decano de la Facultad de Teología, Prof. Valdo Vinay, y Consagración al S. M. de los Candidatos mencionados. El coro de la Iglesia, dirigido por el joven Valdo Abate, dió realce al acto, especialmente en el momento en que el cortejo Sinodal hacía su entrada al Templo, con excelentes interpretaciones.

Vueltos a la Sala Sinodal los Pastores y delegados, y constituídos en Asamblea fué designada la siguiente Mesa: para dirigir las deliberaciones del Sínodo: Prof. Valdo Vinay, Presidente; Dr. Gustavo Comba, Vicepresidente, los que fueron secundados por otros cinco secretarios.

Antes de comenzarse las deliberaciones del lunes 30, el Prof. Giovanni Miegge dirigió un oportuno mensaje a la Asamblea exhortando a una actitud de autocrítica constructiva y fraterna en las discusiones de argumentos y el examen de Informes. Fué esa la tónica predominante en todo el Sínodo.

El argumento principal sobre el cual más se detuvo el Sínodo fué el de la vida espiritual de las iglesias, o la "Situación de la Obra" como lo tituló la Mesa, sobre el cual ésta hace repicar la campana de alarma ante el peligro de un estancamiento de la vida religiosa en nuestras Iglesias, en las cuales son evidentes los signos de estancamiento y desaliento. En su Informe la Mesa señala que el cristianismo que practicamos es un cristianismo tradicional, superficial y conformista, al cual falta la fuerza de las cosas. De la discusión salió la siguiente conclusión u "Orden del Día". "El Sínodo consciente de la necesidad de una intensificación de la vida espiritual de las Comunidades y de una reconsagración de Pastores y laicos, y recordando que no es posible superar la presente situación de incertidumbre expuesta en el Informe de la Mesa sino intensificando estudio y meditación de las Sagradas Escrituras.

a) invita a la Mesa proponga a las Comunidades un plan de lectura Bíblica cotidiana para el año 1954-55;

b) invita Pastores y Consistorios a ubicar esta exigencia al centro de la vida eclesiástica del próximo año, en la predicación dominical y hasta, donde es posible, en reuniones semanales;

c) invita a las Comisiones de Distrito a organizar visitas de Iglesia o intercambio de púlpito para reclamar enérgicamente la atención de las Comunidades sobre este punto;

d) invita, en fin, a los directores de nuestros periódicos a publicar, en el curso del otoño (al reanudarse las actividades normales del año eclesiástico) un número especial dedicado a la presentación de este problema.

Recogido con corazones abiertos y puesto en práctica con entusiasmo este plan, sin lugar a dudas, procurará un saludable despertar en la vida espiritual de nuestras Iglesias y miembros.

El problema financiero preocupó al Sínodo dedicándole muchas horas de estudio y cambios de ideas. Hay en él lagunas que necesitan ser superadas. La importante ayuda recibida del extranjero, de Iglesias amigas, evitó que el Balance se cerrara con un déficit mucho mayor, reduciéndolo a dos millones de Liras.

El Sínodo se ocupó además de otros asuntos de importancia, como ser: La unión con la Iglesia Metodista, las Relaciones con el Estado, la Facultad Valdense de Teología,

la Reglamentación del Ministerio Femenino, Evangelización, etc. No faltó la nota optimista, la cual pudimos apreciar en lo siguiente: la formación de nuevas Comunidades y la adhesión de otras a la Iglesia Valdense; tales como las de San Giáeono y Catanzaro en Italia Meridional; —los nuevos grupos surgidos de la Evangelización en Trápani y Marzala en Sicilia; en Italia Meridional, muchos convertidos que llegaron al conocimiento del Evangelio a través de la obra de diversas sectas evangélicas, buscan ahora en la Iglesia Valdense ese elemento de solidez, de seguridad y de continuidad que su conciencia reclama y necesita; — la obra misionera que realizan en Africa los esposos Roberto Coison y la Srta. Graciela Jalla al servicio de la Sociedad Misionera de París, y presentes en el Sínodo; — las relaciones fraternales con las principales fuerzas del cristianismo evangélico de Europa y Norte de América y el fortalecimiento de la unidad de la Iglesia Valdense en sus seis Distritos, sobretodo evidenciado con el nuestro, el Rioplatense, en parte con el siguiente acto u Orden del Día: "En ocasión del Centenario de la colonización valdense en el Uruguay, a fin de reforzar los vínculos de solidaridad y fraternidad que nos unen a las Iglesias del VI Distrito, el Sínodo invita a la Mesa a designar una delegación oficial de la Iglesia que la represente en la celebración del Centenario, y autoriza a la Comisión Editora de la "Claudiana" de preparar una publicación en ocasión del Centenario, que recuerde el pasado e ilustre la situación presente de la obra de nuestra Iglesia en aquel Distrito, y a tomar aquellas medidas que crea oportuno.

Estas y otras importantes resoluciones tomó el Sínodo, las cuales no podemos incluir aquí por respeto al espacio con que dispone vuestro periódico. Creo que estas son algunas de las cuales pueden interesar más a los lectores.

Las actividades del Sínodo se clausuraron con el nombramiento de la Mesa para el nuevo período eclesiástico:

Pastor Achilles Deodato, Moderador; Pastor Roberto Nisbet, Vicemoderador; Miembros: Pastores Guido Mathieu, Alberto Ricca y Nery Giampiccoli; Dres. Gustavo Ribet y Vittorio Ravazzini.

El solemne culto con celebración de la Santa Cena dió apropiada culminación a las actividades sinodales, seguidas constantemente por un atento y numeroso público en las galerías.

Pocos días después iniciamos el viaje de regreso al Uruguay, partiendo desde Génova en el vapor Augustus el 14 de setiembre a nuestro campo de trabajo, con el ánimo tonificado y un rico bagaje de experiencias recogidas, por lo cual damos gracias a Dios.

A. Griot.

PAGINA FEMENINA

(A CARGO DE LA SRA. LIDIA B. DE REVEL)

EN LA RUTA DEL SOL

El autor de "En la ruta del Sol", libro escrito por Samuel Moffett, cuya lectura recomendamos vivamente, nos cuenta como en el año 1715 el Sr. Isaac Watts escribió estas palabras, que, adaptadas a una música, se cantan en todo el mundo:

Jesus ha de reinar doquier
El sol esparza su fulgor
De mar a mar su reino se ha de extender
Mientras la luna en el cielo esté.

En esa época había dos mundos, uno pagano y otro cristiano que solo se mezclaban para los negocios y la política; no había sino dos misioneros protestantes y estaban en la India. La fe de Watts para escribir entonces esas palabras es la misma que sostiene a los evangelicos chinos en la actualidad, estando su país dominado por la fuerza antirreligiosa de los comunistas y deban ocultarse para cantar.

A pesar de todo, hoy es imposible hallar un país donde no hubiera un solo cristiano. Casi la tercera parte del mundo se llama cristiana.

Tenemos todavía los dos mundos cristiano y pagano pero no pueden dividirse geográficamente. Tenemos una iglesia cristiana sobre la que nunca se pone el sol.

El autor recorre luego los cinco continentes en una narración que cautiva la atención. Asia el más extenso, cuna de Jesu Cristo contiene más de la mitad de los habitantes del mundo. De ellos 37 millones son cristianos; 13 millones protestantes y 24 millones católicos. Muchos misioneros extranjeros y nativos recorren esas tierras para anunciar a Cristo. Notable es la obra de Sundar Singh, el apóstol de la India que ningún sufrimiento arredró y que dió su vida para servir a Cristo. La gran China ve diezmadas sus poblaciones cristianas, cerrados sus hospitales, destruidas sus iglesias, pero aun detras del telon de hierro hay quienes cantan "Jesus ha de reinar doquier". En las Filipinas el cristianismo aumenta rapidamente por el hecho de que esas islas del Pacifico no se conforman con solo recibir y cuando han recibido las buenas nuevas se convierten a su vez en misioneros. Lo mismo puede decirse del Japon y otras islas de esa zona.

En Africa en los últimos 50 años la iglesia cristiana ha tenido un desarrollo en masa, mayor que en cualquier otro continente. La razon es porque el protestantismo no llega al Africa como la religion de los blancos, sino que llega con amor. Los misioneros demostraron con sus vidas que el amor de Cristo disuelve las barreras de raza y color, y a las ingenuas preguntas de los negros contestan: "Jesús no es tan oscuro como tú ni tan blanco como yo; nació en una tierra más fría que la tuya y más cálida que la mía; pertenecía a un pequeño país más cercano al tuyo que al mio; Jesus aprendió a caminar en Africa". Y el africano aprende así a amar a ese Jesús que se dió también para ellos.

Y Europa? Pasemos por alto la opinión que de los europeos civilizados tienen en Asia y Africa.

Humillémonos y avergoncémonos de las cosas tremendas que encierra la historia aún de nuestros días, pero, digamos como el apóstol Pablo: "no me avergüenzo del evangelio de Cristo" y no juzguemos al cristianismo por la Europa de hoy.

Dice un autor que "la mayoría de los europeos se enfrenta con un mundo sin fundamento y un futuro sin esperanza". Sin embargo la iglesia permanece y resistirá y será victoriosa porque de Cristo es la victoria final.

Muchos cristianos han hecho frente hasta el martirio a los sin Dios. En los campamentos de concentración y de refugiados, en las cárceles han resistido fieles testificadores de Cristo.

Y la Europa se reconstruye hoy por el trabajo de los fieles que han conservado su fe aun en los momentos que todo parecía haberse terminado. Los jóvenes se han volcado en los campamentos de trabajo que patrocinan las iglesias, tales como Agape (Amor) en los valles Valdenses. La iglesia en Europa debe también trabajar para la "reconciliación"; el movimiento ecuménico está en marcha y a través de las iglesias los países encontrarán su unidad.

Y en América Latina? Son de conocimiento público la persecución de que son objeto las obras evangélicas en varios países de América Latina por los católicos. En Ecuador un joven misionero fué detenido en la calle por un sacerdote que le dijo: "Estas almas son mías, han sido bautizadas, no es éste su lugar". El misionero contestó: "Cuando anda Vd. entre sus feligreses encuentra Vd. dicha, honradez, prosperidad? Lo que yo veo es ignorancia, pendencia, borrachera. Vd. dice que estoy compitiendo con su iglesia, compitamos entonces, no en discutir sobre nuestras comunes creencias cristianas sino en hacer bien al pueblo".

En Colombia varios misioneros han muerto a manos de la gente incitada por sacerdotes.

La mayor extensión de territorio no alcanzado en el mundo, se dice que es el corazón de la América del Sur.

Cuánta obra por realizar, pero el sol siguiendo su ruta ilumina aquí y allá grupos de fieles.

Y en América del Norte? En sus monedas se lee: "En Dios confiamos"; las sesiones del Senado comienzan con una oración; Navidad y Pascua son grandes festividades nacionales y los políticos norteamericanos elogian la Biblia.

Es el país que mayor número de misioneros y obras cristianas sostiene en el exterior.

Pero hay millones de habitantes que necesitan convertirse y otros a los cuales no les ha llegado aun el evangelio como la niñita que bajó de la montaña y en la escuela dominical preguntó quién es Jesús. En las montañas, en los bajos fondos, en las reservas indígenas, en las minas, en las regiones polares como entre los que viven en la vecindad de iglesias constituidas hay hermanos nuestros que no conocen a Cristo y si lo conocen, no lo aman.

La lectura de este interesante libro, nos da una idea de la obra evangélica en el mundo y de las inmensas multitudes inalcanzadas que viven en el más triste estado moral, espiritual y material. Sólo el conocimiento del evangelio llevará luz a sus mentes y un cambio completo en sus vidas.

"Id y predicad el evangelio", "Señor, envíame a mí". No todos pueden ir o ser enviados, pero **todos** pueden contribuir a que otros vayan, y seamos generosos para que el sol en su ruta ilumine cada vez más, hijos de luz.

ENTRE NOSOTRAS

L. U. M. E.: El 20 de agosto de 1939 se reunieron en Montevideo hermanas valdenses, del Ejército de Salvación, de la Sociedad Femenina Bautista, Metodistas con el objeto de constituirse en Comisión organizadora de una asamblea de mujeres evangélicas. Esta Comisión la integraron dos delegadas de cada una de las denominaciones ya nombradas y organizaron la primera de estas reuniones a la que denominaron "Primera Concentración Femenina Evangélica del Uruguay" y se llevó a cabo en el local del Ejército de Salvación el 20 de octubre de 1939.

A esta primera Concentración concurrieron las siguientes denominaciones: Fed. Fem. Metodista, Fed. Fem. Valdense, Sociedad Fem. de la Iglesia Bautista, Ligas del Hogar del Ejército de Salvación, Sociedad Fem. de la Iglesia Congregacional Armenia y Frauenverein de Nueva Helvecia.

Bajo el nombre de Concentración se siguió organizando estas reuniones anuales hasta la 5ª, el 30 de octubre de 1943 en que se constituyó la Liga Uruguaya de Mujeres Evangélicas. Su base es la fe personal en Jesucristo como Salvador y la palabra de Dios como regla de fe y de conducta. Su objeto es vincular a todas las federaciones femeninas, sociedades aisladas y mujeres evangélicas de cualquier denominación.

Realiza la obra de cooperación mediante concentraciones anuales, reuniones de su Comisión Directiva y difusión de su periódico "Huella Evangélica". La C. D. está integrada por dos delegadas o asociadas de cada denominación representada.

Su lema es "Unidas para amar y servir". Agrupa actualmente unas 3.000 mujeres aproximadamente.

El 30 de octubre próximo realizará su 16ª Concentración en El Cerro, Montevideo, la que promete ser muy interesante. Esta fiesta espiritual también es para Vd. amiga lectora.

Nueva Palmira: Las Sras. y Srtas. de Nueva Palmira también se han unido para trabajar para su Iglesia, es pues nuestra más joven Liga y pedimos para ella y la obra que está llamada a realizar en esa ciudad las oraciones de todas las demás Ligas Femeninas. Ya han iniciado visitas al hospital local y creemos que con su entusiasmo podrá ser una ayuda eficaz colaborando en la obra evangélica hace poco iniciada.

El 18 de setiembre la Sra. Revel visitó ese grupo y esperamos que otras personas, puedan llevarles palabras de aliento. Su Comisión Directiva está constituída así:

Presidente: María Romero con sus colaboradoras Elena P. de Florin, Mirta San Pedro, Otilia R. de Repetto, Adela G. de Gay, Albertina P. de Vence, Berta Vence, Daniela P. de Ghironi, Blanca Ghironi, Teresa de Martorell, Chelita Mendivil, Elisa G. de San Pedro y Juana B. de Ruiz Moreno.

Miguelete: Esta Liga realizó su beneficio Primaveral el 11 de setiembre en el que participó el coro local.

En noviembre realizará su asamblea anual.

Contribuyó para la cárcel de Colonia con cuatro frazadas.

C. Valdense: En la sesión de setiembre se realizó la reunión de oración en la que participaron varias socias. Estaba presente la Sra. de Balloch que nos relató experiencias de sus visitas a las obras evangélicas en varios países de América Latina. Las socias preparan la exposición venta que tendrá lugar el próximo sábado 9.

RESEÑA ECUMÉNICA

(A CARGO DEL PASTOR JUAN TRON)

PARAGUAY

Síntomas alarmantes de intolerancia

Mientras nos alegramos por las buenas noticias referentes al éxito que ha tenido en el Paraguay la campaña unida de Evangelización recientemente efectuada en ese país, no podemos menos que expresar nuestra inquietud frente a los síntomas de intolerancia religiosa que se nos señalan de distintas partes.

Por conductos particulares, en efecto, hemos aprendido que las radioemisoras de ese país han recibido la orden de suspender las difusiones evangélicas, y que de distintas maneras se procura entorpecer la realización de reuniones públicas evangélicas.

Por cierto es penoso ver surgir en otra de nuestras Repúblicas Americanas un nuevo foco de intolerancia. Tenemos que denunciar todo lo que es negación de la libertad, pidiendo a Dios que nos inspire en la palabra y la acción, a favor de los auténticos principios evangélicos de comprensión, de respeto mutuo, de fraternal convivencia.

BRASIL

Segunda Conferencia Luterana de América Latina

Se celebró hace unas semanas en Petropolis (Brasil) la segunda Conferencia Luterana para la América Latina.

Asistieron numerosos delegados de las Iglesias Luteranas de Argentina, Brasil, Chile, y de los grupos de la misma denominación de Bolivia, Colombia, México, Perú, Puerto Rico, Uruguay y Venezuela.

Dió realce a esa magna reunión la presencia del Obispo Hans Lilie, Presidente de la Federación Luterana Mundial.

Entre las resoluciones más importantes tomadas, cabe mencionar la aprobación de los planes hechos por la Iglesia Evangélica Luterana de Argentina, en vista de la creación de un Seminario Teológico para estudiantes de toda la América de habla castellana.

URUGUAY

Congreso de Estudiantes Evangélicos

Durante la "semana de la primavera" se realizó en Montevideo, en los locales de la Iglesia Metodista, un importante Congreso de Estudiantes Evangélicos liceales y de preparatoria. Asistieron unos cincuenta estudiantes de la capital y aproximadamente el mismo número del interior.

HOLANDA

Doceavo centenario del martirio de San Bonifacio

Acaban de efectuarse en Dokkum, (Holanda), importantes actos en conmemoración del XII centenario del martirio de San Bonifacio. Asistieron a dichos actos la reina Juliana y varias eminentes personalidades protestantes y católicas de Holanda y de otros países.

Fué en el siglo VIII que San Bonifacio, célebre monje inglés, evangelizó los territorios alemanes. En Dokkum, que se halla actualmente en territorio holandés, San Bonifacio y 52 de sus compañeros fueron martirizados por una horda pagana.

San Bonifacio es recordado también por su función civilizadora, habiendo contribuído ampliamente, por los numerosos conventos por él fundados, al desarrollo de la cultura en Europa.

ESTADOS UNIDOS

El film "Martín Lutero"

Gran éxito ha tenido en todas partes la proyección del Film "Martín Lutero".

Se calcula que en Estados Unidos y Canadá, ya más de 10.000.000 de espectadores han asistido a la proyección de esa cinta sobre la vida y la obra de ese gran jefe de la Reforma.

Datos recientes indican que ese film será proyectado próximamente en unos 50 países distintos.

El arte cinematográfico, que a menudo sirve para difusión del mal, es instrumento poderoso que puede servir también para muchas causas buenas.

Notas sobre la Conferencia de Evanston

—Uno de los hechos más significativos de la Asamblea del Concilio Mundial de Iglesias que se ha celebrado en Evanston durante la última quincena de agosto ppdo. ha sido la presencia de delegaciones de Iglesias detrás de la cortina de hierro, con personalidades descollantes como el profesor J. L. Hromadka de Checoeslovaquia, y el Obispo Peter de Hungría. A la verdad, algunos de esos delegados tuvieron alguna dificultad en conseguir la visación de sus documentos, especialmente el Obispo Peter, quien no había conseguido la autorización necesaria para asistir al Congreso de la Alianza Reformada celebrada algunas semanas antes en Princeton.

La presencia en Evanston de eclesiásticos provenientes de países comunistas despertó la curiosidad de la prensa en general, que comentó ampliamente las ponencias de varios de ellos.

Es alentador el observar que la Iglesia no tiene embanderamientos políticos y está dispuesta a escuchar con toda seriedad y simpatía a todos los que, con sentido de responsabilidad cristiana hablan en el nombre de Cristo, sea cual fuere el régimen político o el sistema económico imperante en sus países de origen.

—En el sermón de apertura de la Asamblea, pronunciado por el Obispo Oxnam, llaman particularmente la atención las declaraciones siguientes: "Nunca me gustaron las expresiones *Evangelio Social* o *Evangelio Individual*. No hay sino un solo evangelio, que es el Evangelio en su totalidad y que tiene un mensaje de salvación para el individuo y para la sociedad.

Los jefes cristianos están decididos a permanecer juntos y a trabajar juntos a favor de la justicia. Los cristianos tienen que probar claramente que la sed de justicia no tiene su fuente en Karl Marx, sino en Jesucristo. No tenemos el derecho de asimilar el Evangelio de Cristo a uno cualquiera de los sistemas políticos, económicos o sociales de la historia".

—Dos teólogos eminentes, el Dr. Edmund Schlink de Alemania y el Dr. L. Calhoun de Estados Unidos presentaron el tema central de la Asamblea: "Cristo, esperanza del mundo'. El S.O.E.P. da un resumen de las dos ponencias, muy profundas y convincentes. Nos gustan particularmente las siguientes declaraciones del Dr. Schlink: "Cuando nos preguntamos cuál es el porvenir del mundo, acudimos inmediata e inevitablemente a los textos del Nuevo Testamento que anuncian el fin del mundo. Bien, cada vez que el Nuevo Testamento habla del retorno de Cristo como esperanza del mundo,, habla también del fin del mundo.

Contra esa predicción de su fin, el mundo se defiende por sus propias esperanzas. Aún entre los Cristianos, muchas personas son sordas a la proclamación del fin del mundo. Es claro, sin embargo, que hoy día la humanidad le tiene miedo al juicio que pesa sobre ella.

Hay una diferencia esencial entre los miedos del hombre moderno y la proclamación neotestamentaria del fin del mundo. Actualmente tenemos miedo a que los hombres abusen del poder que tienen entre sus manos y desaten sobre el mundo una destrucción horrible... En el Nuevo Testamento, sin embargo, las calamidades de los últimos días no están limitadas a las malas acciones de los hombres o a las consecuencias de la fragilidad humana; ellas proceden más bien de la acción de Dios mismo... Si, en nuestro esfuerzo de reflexión sobre este tema, ponemos el énfasis sobre la conservación de este mundo amenazado, perdemos el sentido verdadero del tema de la Asamblea.

Todo el significado de la esperanza cristiana está en que vivamos y obremos por la fe.

La esperanza cristiana se funda tan sólo en Jesucristo; por eso ella busca el bien según Dios y combate sin cesar contra los poderes de las tinieblas".

Comisiôn pro Conmemoraciones Centenario Colonización Valdense en el Uruguay

Entre los actos conmemorativos del Centenario de la Colonización Valdense en Uruguay, la Comisión piensa organizar **tres peregrinaciones.**

La primera por orden de fecha es la del 1956 de aquí a los Valles Valdenses, conmemorando la salida de la primera expedición que salió para el Uruguay en noviembre de 1856. La **peregrinación a los Valles Valdenses** debería organizarse de manera que su estada correspondiese al período que media entre el 15 de julio y el 15 de setiembre, quedando libres los que quisieran permanecer más tiempo de volver cuando les parezca. Los participantes podrán recorrer así las distintas Congregaciones alpestres, tomar parte en la concentración valdense del 15 de agosto y al Sínodo que sesiona durante la primera semana de setiembre. Algunas semanas serán dedicadas a una gira turística en la península italiana, sus grandes ciudades y los centros principales de la obra de evangelización que la Iglesia Madre sustenta. El programa debería también incluir un viaje a Suiza y quizá hasta las antiguas colonias valdenses de Alemania.

Tan rico programa ha de ser estudiado en todos sus detales con la debida anticipación y valiéndonos de la colaboración de personas capacitadas residentes en Europa. Por lo pronto creemos oportuno comunicar a las personas que desean tomar parte en la peregrinación a los Valles Valdenses, que han de inscribirse cuanto antes, dirigiéndose al Pastor Emilio Ganz — Dolores — Dpto. Soriano. El hecho de inscribirse no acarrea por ahora mayor responsabilidad; permite a la Subcomisión organizadora, tener una idea del número de participantes. Cantidad que ha de tenerse en cuenta para conseguir rebajas de pasajes, facilidades de trámites, etc. Oportunamente los inscriptos serán informados de los detalles del viaje.

* * *

La segunda peregrinación se realizará a la Florida en 1957; a los cien años de la llegada de los primeros valdenses, que en número de más de doscientos trabajaron campos en los alrededores de esa ciudad.

Nos acordamos de la numerosa peregrinación a la Florida en noviembre de 1933, en ocasión del 75 aniversario de la fundación de Colonia Valdense. Varios ancianos valdenses que en su juventud habían compartido allí las vicisitudes de sus padres nos acompañaron en esa excursión. Profunda impresión causó entonces el Coro de Colonia Valdense cuando cantó el himno patrio acompañado por la Banda de música en la plaza principal de la ciudad, el discurso que pronunció luego el Pastor Ernesto Tron y finalmente cuando fué entonado, como nunca, el "Serment de Sibaud".

* * *

La tercera peregrinación se ha de realizar el 1958 de los Valles al Uruguay; tendremos así entre nosotros hermanos de allá en los actos con que culminarán los festejos conmemorativos del centenario de la colonización valdense.

Desde luego, la organización de la misma ha de estar a cargo de un Comité "ad hoc" con sede en los Valles, el cual a su vez se pondrá en contacto con nuestra Subcomisión. Sabemos que hay interesados y nada de extraño que vengan también valdenses residentes en otros países como ser: Francia, Suiza, Alemania.

Veríamos también con agrado nos acompañaran Valdenses radicados en Norte América; para ello habrá que tratar con la Federación de Valdenses de los Estados Unidos. Lo importante es ponerse en contacto con la mayor antelación con los posibles interesados de uno y otro lado, para una organización eficiente de peregrinaciones que deseamos sean exitosas en todo sentido.

Por la Subcomisión Histórica:
Emilio H. Ganz

Fundadorés de Colonia Valdense

Después de gran trabajo y muchas consultas y averiguaciones pude formar la lista de los fundadores de esta colonia, venidos de

la Florida en el mes de octubre de 1858: Juan Pedro Baridon y María Geymonat, Pedro Gonnet y Magdalena Michelin Salomon, M. Frache (la muda), Juan P. Planchon y Catalina Courdin, José Planchon y Magdalena Barolin, hijos Juan Planchon, José Planchon, Elisa Planchon, Magdalena Planchon, Ana Planchon, Esteban Planchon vdo. hijos: Ana Planchon, María Planchon, Juan Daniel Planchon, Margarita Planchon, Esteban Planchon, Juan Negrin, Pablo Negrin, Juana Negrin, Juana Planchon, Santiago Gnigou y J. Beux, M. Beux, Felipe Gnigou (h.), Daniel Guigou, Daniel Bertinat Vernet, Margarita Bertinat, Catalina Bertinat, Susana Bertinat; Juan David Roland (el carabinero) y Margarita Brenza (hijos 8), Juan David Roland, Catalina Roland, Susana Roland, María Roland, David Roland, Judith Roland, Margarita Roland, Magdalena Roland; Juan Bartolomé Griot, Santiago Tourn, Tomás Rostan y Catalina Tron, hijos: Juana Rostan, María Rostan, Santiago Rostan, Tomás Rostan; Juan Pedro Arduin y Judith Dalmas, Pedro Arduin, Daniel Arduin; Bartolo Durand, María Durand (la renga), Catalina Durand, Juan Daniel Vigna, Daniel Vigna (el tuerto), Juan P. Vigna, Miguel Long, Eliseo Bertinat y Juana Lautaret, María Bertinat, Juan Daniel Bertinat, Bartolomé Berton, Susana Lautaret, David Geymonat, y Magdalena Geymonat, hijos: Juan P. Geymonat, Daniel Geymonat, Juan David Geymonat, Pablo Geymonat, Esteban Geymonat; Juan Daniel Soulier, y Marauda (sastre), Margarita Charbonnier, David Berton, Juan Pedro Germanet, Pedro Guigou, Daniel Costabel, Juan D. Bertin, Susana Pons Negrin, María Negrin, Susana S. de Bertou, Susana Bertin, María Bertin.

L. J.

En una carta personal L. J. escribe: conocí a casi todos los fundadores, salvo los que fueron a Estados Unidos, las cinco familias que fueron a Salto, Bleynat y otros que siguieron para Buenos Aires. Daniel Bertinat vino con Juan Pedro Planchon en 1852 de Villar. Bertinat se quedó en Montevideo, puso una confitería, se casó y en 1858 recibió en el puerto a Eliseo Bertinat y otros venidos en el "Adela". Después se fué a Rosario de Santa Fe y no se supo más nada de él.

El Centenario y Montevideo

IV

★ Integración de la Comisión Pro E. C. E. M.

En Circular a los señores Miembros de Consistorios, la C. Ejecutiva en su oportunidad ha comunicado el nombramiento de la Comisión Pro Edificación Conmemorativa en Montevideo.

Creemos, sin embargo, oportuno dar mayor publicidad a dicho nombramiento, a fin de que la Iglesia en su totalidad esté enterada de todo que se hace en vista de la celebración del Centenario de la llegada de los primeros Valdenses a América del Sur, y para que, con conocimiento de causa, cada uno pueda cooperar en la forma más eficiente.

Dicha Comisión resultó constituída en la siguiente forma: *Comité Ejecutivo (Residentes en Montevideo)* Juan Tron, *Presidente;* Carlos Benech, 1er. *Vice Presidente;* Ernesto Roland, 2º *Vice Presidente;* Juan E. Geymonat, *Secretario:* Silvia Tron, Estela M. de Trucido y Rodolfo Negrin, *Pro Secretarios;* y David Benech, *Tesorero:* Julio Jourdan, *Pro Tesorero;* Carlota M. de Calabria y Juana A. U. de Lageard, *Asesoras;* Nelsa Benech, Elsa P. de Calderara, Irma Constantin, María Esther Constantin, Clara R. de Galmés, Enélida Geymonat, Edelweiss Jourdan, Celia Planchon, Paulina A. de Roland, M. Ida P. de Tron, Víctor Barolin, Daniel Benech, Héctor Benech, Héctor Davyt, Oscar Ettlin, Gustavo Maggi, Orlando Schaffner y Carlos Trucido, *Vocales.*

(*No residentes en Montevideo*): *Colonia Valdense*: Ernesto Tron, Wilfrido Artus, Modesto Cenóz, Emilio Roland y M. Alberto Baridon. *Nueva Helvecia*: Elio Maggi, Samuel Benech, Clara W. de Ingold y Fanny Bounous. *C. Cosmopolita*: Mario L. Bertinat y Pablo Benech. *Tarariras*: Carlos Negrin y Pablo M. Salomon. *Colonia, Riachuelo, San Pedro:* Julio Tron, Silvio Long y Enrique Gonnet-Félix. *Ombúes de Lavalle*: Aldo Comba, Fernanda J. de Comba, Pedro Beux, Roberto Geymonat, Felipe Ad. Ugon y Alfredo Talmon. *C. Miguelete*: José Rostagnol Favat y Aldo Artus. *San Salvador*: Emilio H. Ganz, Juan D. Rostan, Juan Guigou Peyrot, Ernesto Charbonnier, Arturo S. Guigou, Alfredo Cairus y Ricardo Negrin. *Nueva Valdense*: Humberto Davyt, Carlos F. Rostan y Pablo Gonnet Davyt. *Arroyo Negro*: Ernesto Dalmas y Daniel Pons. *Paysandú*: Carlos A. Griot, Dino Negrin y Daniel Arduin. *Alférez*: Humberto Gonnet y Raúl Gonnet. *N. Palmira*: María y Alis Alba Romero. *Buenos Aires*: Bruno Corsani, Blanca Mondon y Antonio Aranda. *C. Belgrano y San Carlos*: Daly R. Perrachon, Fernando Peyronel, Arnoldo Stiefel, Luis Poet y Juan B. Bertinat. *San Gustavo*: Oswaldo Eichohorn, y Adriano Genre-Bert. *Colonia Iris*: Ricardo Ribeiro, Inés Rostan, Daniel Bonjour Dalmas y Juan P. Malan.

★ Campaña en San Salvador.

Con profunda gratitud a Dios damos cuenta de que la Campaña Financiera que se llevó a cabo los días 20-25 de setiembre ppdo. ha sido muy alentadora, no tan sólo por el resultado tangible (más de veinte mil pesos suscritos, de los cuales 6.213 ya entregados), sino también por el excelente espíritu puesto de manifiesto por muchas personas. Confiamos en que varios hermanos a los que, por distintas causas, no se les ha podido solicitar su aporte, contribuirán también con generosidad.

La cooperación entre la Iglesia local y los visitantes ha sido una hermosa expresión de hermandad cristiana.

Quisiéramos citar los casos particularmente estimulantes, pero la lista sería demasiado larga para el espacio que tenemos disponible.

Claro está que, en relación con el blanco propuesto, la cantidad alcanzada hasta la fecha parece reducida. Con todo, es un buen comienzo que nos estimula a perseverar; por lo cual renovamos la expresión de nuestro agradecimiento a los hermanos de San Salvador, por su excelente cooperación en esta obra común.

★ Campaña en Montevideo.

En el transcurso del mes de octubre, se realiza la campaña financiera en Montevideo. Los primeros datos que obran en nuestro poder nos confirman en nuestras previsiones de que, el núcleo viviente de la Comunidad respondería con generosidad conmovedora. Hay, sin embargo, un sector de la población valdense de la capital cuyo interés en la vida de la Iglesia parece reducido. Pidamos a Dios que sean siempre más numerosas las personas que experimenten el gozo de su salvación y que comprendan el deber y el privilegio de poder ser parte activa en una obra que es para glorificar a Dios, para honrar la memoria de los primeros colonizadores valdenses y para permitir a nuestra querida Iglesia de cumplir siempre más cabalmente con su importante cometido en la capital del Uruguay. *Juan Tron.* — Avda. Garibaldi 2809, Ap. 9 Montevideo.

Educación

El director de una revista publicaba una carta de un lector que se quejaba de la insuficiencia o falta completa de educación de la niñez y de la adolescencia de la época actual. Había observado que son muchos aquéllos — también en las clases cultas y pudientes — que, de varias maneras, molestan al prójimo: charlan gritando, la maledicencia es para ellos cosa habitual, usan palabras contrarias al pudor.

Aquéllos son verdaderos egoístas; se imaginan que les es lícito hacer lo que les gusta, no les importa absolutamente nada que el mundo les juzgue severamente; no piensan en los efectos desagradables que su conducta causa al prójimo.

La cuestión de "¿cómo tratar con el prójimo?" no se resuelve con dictar una serie de buenas maneras que hay que tener con la gente; aunque ésto tenga su importancia, que no se debe disminuir, consiste sobre todo en un modo de pensar y obrar, inspirado por el deseo de hacer agradables, lo más posible, las comunes recíprocas relaciones.

Hoy día es menos que nunca posible vivir aislados; nadie debe pensar que puede vivir sin la ayuda de sus semejantes: siempre más comprobamos que la sociedad humana es un cuerpo formado por miembros, cuya existencia depende en buena parte de lo que recibe y si recibe tiene que dar. La

armonía entre los hombres, la paz, la felicidad son consecuencia de "cómo" vivimos con el prójimo. En algunas naciones, por ejemplo en los Estados Unidos, se ha instituido en las escuelas un curso de enseñanza para la formación del carácter del alumno en sus relaciones con el prójimo en general y con los condiscípulos en particular.

En nuestras escuelas, a la educación —en el sentido que acabamos de expresar—se le consagra un tiempo muy limitado, insuficiente, no siendo materia de enseñanza. Sin embargo todos concuerdan con reconocer que sería muy conveniente incluirla en los programas escolares, e impartir tal enseñanza desde la primera clase primaria hasta los cursos superiores.

La finalidad de la escuela no consiste en inculcar en los alumnos solamente las nociones culturales y técnicas, sino en enseñarles también "cómo" tratar con el prójimo. Que así sea necesario nos aparece con toda evidencia cuando pensamos que las aplicaciones de los conocimientos profesionales son mucho menos frecuentes que las relaciones con el prójimo.

A confirmación de lo antedicho he aquí lo que nos ocurrió leer recientemente en un diario departamental:

"Hemos de ocuparnos de un tema infortunadamente siempre de actualidad: el lenguaje de escolares y liceales, tanto de instituciones oficiales como de las privadas de enseñanza. Es frecuente que niños o adolescentes que concurren a escuelas o liceos adquieren con rapidez que sobrecoje las peores formas de expresión. Los epítetos con que se dirigen unos a otros los escolares sin distinción de sexos son tan chocantes que quienes los reciben debieran sentirse heridos en su decoro. Luego los mismos niños o adolescentes de retorno a su casa se vuelven portadores de los gérmenes de la mala educación, las palabras, los modales. Es preciso iniciar una cruzada en todos los ambientes —en el hogar, en la escuela, contra el lenguaje vulgar, el envilecimiento de las maneras y el estilo de la vida— por una necesidad imperiosa de poner freno a un descenso que puede tornarse vertiginoso e imposible de detener. A ello están obligados a contribuir con su esfuerzo los educadores. Si en algo la escuela debe hacer notar su influencia bienhechora es la formación de los buenos hábitos, de gusto, de decoro y de elegancia en el lenguaje de las jóvenes generaciones".

Una de las causas profundas de los malos hábitos es la falta de dignidad, la cual es un resorte poderoso de acción moral; donde no hay dignidad tampoco hay respeto. Dignidad y respeto, binomio que nos obliga a pensar en lo que somos y en el valor de las personas con quienes vivimos y que debemos honrar; porque comprendemos que cada uno tiene derecho a ser respetado. Nuestras relaciones con los hombres serán buenas, honestas, justas, si nos inspira el precepto bíblico: hacer con los hombres todo lo que queremos que ellos hagan con nosotros. El respeto tiene gran poder educativo, nos libra del egoísmo, de la vanidad, de la presunción, y nos acerca a los débiles, los oprimidos, los vencidos de la vida: este sentimiento no brota en un alma inhumana porque falta el impulso a servir, socorrer, proteger quienquiera encontramos en nuestro sendero. Enseñar el respeto al niño es echar semilla en buena tierra. Un niño respetuoso no hará nunca nada que pueda herir el alma del compañero, nada que pueda chocarlo moralmente por sus actos o palabras. El desprecio, la costumbre de denigrar, el placer de ensuciar lo que es bello, nos envilece a nosotros y aflige al prójimo. Yo no creo que los niños y adolescentes pequen por ser malvados; no se dan cuenta de lo que hacen. Hay que instruirlos, hacerles comprender el valor de las cosas, la dignidad del hombre, el carácter sacro de todo lo que existe. Y los que ha recibido esta misión y que son, pues, los mayores responsables son los padres en el hogar y el maestro en la escuela. Sobre esto hablaremos próximamente.

o. n.

Formal Petición de la Confederación de Iglesias Evangélicas del Rio de la Plata

La Confederación ha elevado a la Asamblea General del Concilio Mundial de Iglesias, celebrada en Evanston, EE. UU., enérgica comunicación — que sentimos no poder publicar por entero — de la cual transcribimos los pasajes más importantes.

Esta Confederación se con profunda preocupación expandirse por el mundo un clima de restricción de la liberlad religiosa y aún de cruentas persecuciones físcas contra los evangélicos, tal como acontece en países católico-romanos como Colombia y España, u ortodoxos como Grecia.

Mientras, por un lado, no han dejado de oírse, como justificación de tales restricciones y persecuciones, los conocidos argumentos de que las iglesias evangélicas son puntas de lanza del capitalismo o del imperialismo yanki, ahora se está escuchando la acusación de ser instrumentos del comunismo internacional. Nada menos que el general Rojas Pinilla, presidente de Colombia, ha lanzado esta acusación abiertamente en el caso de inauguración de su período presidencial. La simultaneidad con que, en forma periódica, se están sucediendo en los últimos tiempos campañas similares de difamación, aun a través de órganos oficiales de distintos países, y la coincidencia de que en diversos países se hayan realizado o intentado restricciones constitucionales y legales de la libertad religiosa redactadas en términos casi idénticos, permite apreciar detrás de todo este movimiento la mano de los elementos "seculamente enemigos de la liberlad religiosa, que quisieran hacer de los países libres y soberanos de América su feudo propio e indisputado" para citar nuestra presentación el gobierno de Colombia.

Creemos, en consecuencia, que *la voz del consorcio Mundial de Iglesias debe llegar a los gobiernos, a los organismos internacionales. En forma especial debiera señalarse ante el Vaticano, con toda firmeza y claridad, la incongruencia que representa el clamar por liberlad religiosa y acudir a los sentimientos de piedad del mundo entero, cuando sus sacerdotes son perseguidos en países comunistas, mientras en Colombia o España, como es público y notorio, son sus propios emisarios y jerarcas los que, con los más torpes y falaces pretextos, fomentan la persecución de los protestantes, sin que se levante oficialmente una voz desde el Vaticano para reprimir tales excesos.*

El prestigio del Concilio Mundial de Iglesias se vería enaltecido, no sólo entre el elemento evangélico de los países católico-romanos, sino que todos los amantes de la liberlad saludarían en él a un decidido campeón de los derechos humanos y la libertad religiosa —quizá la más amenazada de todas las libertades en estos días en el ámbito de dichas naciones—, si se decidiera a decir, de una vez por todas, con claridad y sin ambajes, todo lo que hay que decir al mundo sobre este asunto emprendiendo una amplia campaña de esclarecimiento de la opinión pública.

Mundo sin paz

Muchos creen que la cuestión social es problema típico de los tiempos modernos. Es un error. En la antigüedad agitó los pueblos que habían alcanzado un nivel elevado de civilización. Nos es familiar la historia de las luchas del pueblo de Roma para obtener mejor condición de vida. Sobre todo, sabemos con qué fervor de convicción y tenacidad defendieron las justas reinvindicaciones y los derechos del pueblo, los profetas de Israel. A través de la historia de todos los pueblos, no es difícil descubrir la presencia del espíritu de independencia, de libertad, que ninguna medida represiva nunca ha podido destruir. Sin embargo, es en la época moderna —época de las más brillantes victorias y conquistas del espíritu humano— que el movimiento emancipador ha conseguido mayores éxitos y que, con métodos más adecuados y esfuerzos mejor coordenados, prepara el camino hacia conquistas más completas.

Aun reconociendo que la lucha no siempre es librada con armas lícitas, aún lamentando los excesos, la incomprensión e injusticia de que dan prueba los que se dicen víctimas de la actual organización social, no podemos no regocijarnos del despertamiento del espíritu de multitudes de hombres y mujeres, quienes, conscientes de su dignidad, de sus deberes y de sus derechos, están decididos a pelear la buena batalla, por el adviento de una sociedad, en la que reine la fraternidad, la igualdad y la libertad.

No sólo como hombres, más como discípulos de Cristo e iglesia cristiana, debemos preocuparnos por la cuestión social. Cristo quiere la redención de todos los hombres y de todo el hombre: cuerpo alma y espíritu; quiere emanciparlo de toda forma de esclavitud física moral y social. La iglesia que

restringe su acción dentro de algún aspecto solamente, del ser humano es infiel al programa formulado por su Jefe y a la finalidad de su obra.

¿Cuál debe ser la actitud de la iglesia? A esta pregunta ha contestado la Conferencia Mundial de Evanston.

I. — El mundo contemporáneo.

En presencia de las graves y urgentes necesidades de grandes sectores de la sociedad moderna, debemos encarar realísticamente la situación para descubrir las causas del desorden social. Millones de seres humanos en Asia, Africa arrastran una vida de pobreza que linda con el hambre. La ayuda que se les proporciona no es suficiente. Y ya no están dispuestos a aceptar pasivamente esa situación. Muchos han sacudido el yugo de la denominación occidental y otros exigen independencias y nivel de vida decente. Los hombres son generalmente sin esperanza, o son sostenidos por la falsa esperanza, ya sea del comunismo que pretende ofrecerles pan, igualdad, libertad, promesas que no realiza —o de un mundo ilusorio, en el cual la ciencia tiene todas las respuestas. Al mismo tiempo clases privilegiadas viven satisfechas de si mismas, importándoles poco las urgentes necesidades del mundo. Nunca se ha visto tantos hombres que viven en el temor: a la guerra atómica, a la pobreza. Los cristianos deben ser sensibles a esta situación psicológica, tener conciencia de la complejidad de los problemas políticos, sociales y económicos, y ofrecer al mundo perturbado una esperanza realista— deben mostrar que se preocupan seriamente por sus necesidades.

2. — La responsabilidad social de los cristianos.

La Sociedad Responsable es la meta por la cual deben trabajar las iglesias de todos los países. "Sociedad responsable", es decir, aquella en que la libertad es la libertad de hombres que se reconocen responsables ante la justicia política o tienen poderío económico son responsables ante Dios y ante el pueblo, cuyo bienestar depende de su administración. No se debe identificar el cristianismo con un sistema político y económico, más es necesario dar una dirección cristiana, positiva, en la consideración de esos problemas sociales. En la actualidad los cristianos deben tomar una actitud enérgica, deben pronunciarse sobre los concretos y dificultades cuestiones sociales, deben exigir que las actividades económicas sean subordinadas a fines sociales, que sea combatida la pobreza y los métodos feudales de explotación y que los factores económicos sirvan al hombre en vez de dominarlo.

3. — Características de la situación presente.

En estas últimas décadas han tenido lugar importantes cambios sociales.

a) Se han hecho rápidos avances en las medidas estatales de seguridad social en todo el mundo —se acepta generalmente el control estatal en la vida económica— se promueve la igualdad social —es necesario el aumento del poder del estado para enfrentar los problemas de la vida económica, pero su autoridad no debe limitar las esenciales libertades humanas. Las iglesias deben concentrar su atención sobre los valores y peligros de las nuevas funciones del estado en la sociedad, en lugar de ocuparse de controversias teóricas sobre capitalismo y socialismo.

b) La estabilidad económica y social, la justicia y la libertad de una nación, dependen de la estabilidad económica y política mundial.

Es necesaria la colaboración internacional. En estos últimos 25 años ha aumentado la interdependencia económica y por consiguiente las condiciones nacionales son afectadas más que nunca por las decisiones internacionales. Nunca antes, en la historia, pueblos y países han dependido tanto los unos de los otros para su bienestar. La estabilidad interna en muchos países dependen de los países industrializados.

La economía mundial y la interdependencia social no son meros problemas financieros, envuelven un nuevo concepto, que los organismos responsables tienen que considerar, dándose cuenta de que las estadísticas no son indicaciones adecuadas a las necesidades humanas. La iglesia ha de estudiar la cuestión y demostrar a la opinión pública de todos los países su preocupación y la perspectiva de su misión universal en bien de todos los hombres.

c) El desafío del comunismo aumenta las dificultades del problema de la unidad de las iglesias. Sea cual fuere nuestra opinión sobre ese punto de vista, la actual lucha entre comunismo y anticomunismo hace muy difícil el hablar, como movimiento ecuménico, acerca de conceptos cristianos comunes sobre justicia social e independencia económica. A pesar de su carácter totalitario, el comunismo tiene gran atracción en Asia y Africa y en ciertas naciones de Europa. Hay cristianos que creen que se puede cooperar con el comunismo. En los países del occidente existe el peligro de dar énfasis al aspecto militar contra el comunismo y descuidar las reformas sustanciales como factor importante contra el comunismo. Tarea de las iglesias es señalar por un lado la tentación de empeñarse en una estéril historia anticomunista, por el otro aceptar las promesas del comunismo.

4. — Temas vitales y urgentes.

a) El obrero ya no vive aislado, se le reconoce ciertos derechos; pero hay mucho que hacer todavía para darle el sentido de una mayor responsabilidad. Las iglesias deben estudiar los problemas morales y espirituales para alcanzar esos objetivos, y recordarle los deberes implícitos a sus tareas.

b) Especialmente en los países poco desarrollados desde el punto de vista económico, se está efectuando una vasta renovación social para elevar el nivel de vida del pueblo por medio de reformas agrarias e industriales. Deber de la iglesia: enfrentar los problemas económicos y sociales y trabajar por las reformas necesarias.

c) Los cristianos de los países industriales deben ayudar a los pueblos y especialmente a los pueblos atrasados en su desarrollo económico y en la solución de sus problemas sociales.

d) Es necesario que las iglesias hagan estudiar un estudio visivamente objetivo del conflicto entre comunismo y anticomunismo en relación con su influencia sobre la vida social, económica y política del mundo. Será necesario que las iglesias lleguen a un mejor entendimiento de los varios aspectos del comunismo como sistema económico, político y como substituto de la religión. Las iglesias de las naciones no comunistas especialmente, necesitan estudiar la situación y los problemas de las iglesias de los países comunistas, como medio para entender las experiencias que están haciendo esas iglesias.

Anécdotas Verídicas

El creyente ve la mano de Dios en todo lo que le acontece, aún en detalles insignificantes de su vida. Lo mismo pasa con los pueblos creyentes. Los que no conocen el Evangelio, dicen que es la *suerte*, la *fatalidad*, y nada se puede contra ella.

Nuestros padres vinieron a la Colonia Piamontesa del Rosario Oriental, hoy Colonia Valdense, guiados por esa mano todopoderosa.

Había muchos lugares, muchos campos, tal vez mejores. Habia en aquel tiempo grandes dificultades, pero aquí había tres defensas naturales contra los adversarios e invasores; las defensas eran el Río de la Plata por el Sur, el Arroyo Rosario, y el pueblo del mismo nombre por el Oeste y por el Norte la Colonia Suiza. El Este sólo era descubierto y libre. Los Suizos, apenas llegados, formaron su compañía volante, armados, y así al toque de la campana pronto se reunían, ya para defenderse, ya para luchar contra el fuego u otras calamidades.

Nuestros colonos también se pusieron de acuerdo para protejerse, si los llamaba la trompeta, y lo más hermoso fué que convinieron los dos laudos en acudir todos juntos si era necesario. Citaré un ejemplo; un ejército llegó un día y rodeó la casa del señor Griot, acusándole de protejer los contrarios y lo llevaron. Apenas partidos, el peón, Juan David Roland, subió aún a la azotea y tocó la trompeta, dando señales de alarma.

Acudieron los vecinos, avisaron los Suizos que vinieron enseguida con sus rifles al hombro, todos juntos resolvieron seguir al ejército para rescatar al preso. En el Rosario, un hombre les dijo que esa tropa seguía para Colonia. Como llevaban también caballos y vacas para sus asados, pudieron ser alcanzados pasando el Sauce. Entonces algunos delegados se presentaron al jefe, le aseguraron que Juan B. Griot era un vecino pacífico, que no se mezclaba en las luchas intestina, y solicitaron su libertad, la que les fué concedida, tal vez también por el miedo a los rifles y a las lanzas improvisadas y horquillas de los que no tenían otras armas.

Así, no pasó la cosa sino de en gran susto, y todos juntos pudieron cantar el him-

HOTEL AMERICA

de FRANCISCO PAIUZZA

"Rendez-vous de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608

BUENOS AIRES

U. T. 23 6671 y 1785

★

Comodidadas para familias, 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

COLONIA

ESTUDIO JURIDICO

Elbio Geymonat - Eduardo M. Dávila

Abogado Escribano

Avda. Artigas 288 Teléf. 200

(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1.º y 3.º y 2.º y 4.º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Alfredo Felix)

HORACIO GREISING MENDAÑA

Escribano Público

Calle 25 de Agosto 1120

Teléfono Nº 167 Nueva Helvecia

Campo en venta

en Colonia Miguelete, a 4 Klms. del pueblo, se venden 150 unidades.

Tratar con: Juan Daniel Artus.

Colonia Valdense.

Víctor Barolín Bonjour

Atiende pedidos de instrumentos musicales

Pinturas y Decoraciones

J. B. LAMAS 2737 Pocitos

Montevideo

no de Luetero: Castillo fuerte es nuestro Dios.

La fé también lo sostuvo en esta emergencia, como en otras, porque quien confía en el Señor nunca será desamparado.

L. J.

LA BIBLIA DE FERRARA

1553 - 1953

El presente año marca el cuarto centenario de la publicación de la primera versión española del Antiguo Testamento. La obra no apareció en España ni en el dominio español, como se hubiera de esperar, sino en la ciudad de Ferrara (Italia); puesto que hacía más de seis décadas que los judíos habían sido expulsados de España y andaban errantes por los demás países de Europa y del Cercano Oriente. Llevaban consigo su fe y su cultura, ambas concentradas en la Biblia. Hablaban corrientemente el español (así como muchos de sus descendientes lo hablan hasta el día de hoy); y temiendo que hubieran de olvidar "la doctrina que en las sinagogas de España se les había enseñado por los códices manuscritos españoles que había en éllas, se resolvieron dichos judíos, vecinos de Ferrara, a hacer por estos mismos códices una impresión que conservase las mismas voces españolas que estaban habituados a oír en dichas sinagogas, y que fuera de ella no estaban en uso".

Este libro se ha hecho bastante raro y es buscado afanosamente por los bibliófilos. En la ciudad de Buenos Aires existen dos ejemplares — uno en la Facultad de Filosofía y Letras, y otro en la Facultad Evangélica de Teología. Entre estos y otros ejemplares que hemos examinado en el exterior, existen variantes en la dedicatoria y en el colofón, pero el texto del libro parece ser el mismo, salvo en el pasaje discutido de Isaías 7:14. Aquí algunos ejemplares (probablemente los primeros), tienen ALMA, y otros traducen esta palabra hebrea por "moza" o "virgen".

El texto de la Biblia de Ferrara es de carácter medieval y podrá remontarse al siglo XIII. Sigue muy de cerca las mismas palabras hebreas del original, sacrificando la sintaxis española en aras de una versión literal. Los editores del siglo XVI es poco lo que han hecho para adaptar el texto antiguo a la gramática de su tiempo. "En lo que al léxico y a la gramática atañe — decía el profesor Comente Ricci — la ferrarense es tan arcaica y tan rancia como, por lo menos, la versión de Alfonso el Sabio", (ca. 1260). Hay quienes han atribuído la versión al célebre rabino español, David Kimchi (ca. 1160-1235). El P. Martín Sarmiento, erudito crítico del siglo XVII, opinó que la versión castellana de Ferrara "es más antigua que la del Fuero Juzgo"; y esta última se hizo por el año 1241.

Los evangélicos de habla hispana deben mucho a la Biblia ferrarense porque sirvió de base a la traducción posterior de Casiodoro de Reina (1569), la cual se difunde bajo los nombres de Reina y de Cipriano de Valera (1602). Reina mismo dice en su "Amonestación al Lector": "De la vieja translación española del Viejo Testamento, impresa en Ferrara, nos hemos ayudado más que de ninguna otra que hasta ahora hayamos visto, no tanto por haber ella siempre acertado más que las otras en casos semejantes, cuanto por darnos la natural y primera significación de los vocablos hebreos, y las diferencias de los tiempos de los verbos, como están en el mismo texto, en lo cual es obra de mayor estima que cuantas hasta ahora hay".

El ejemplar de esta famosa Biblia que ahora posee la Facultad Evangélica de Teología, figuraba en la valiosa colección de Biblias y obras evangélicas que constituían la **Biblioteca Evangélica "José M. López"**, y que en el mes de julio fué entregada por el señor López a dicha Facultad. Este hermoso gesto pone a la Facultad en la primera fila de las instituciones evangélicas latinoamericanas con recursos propios para el estudio de las versiones castellanas de la Biblia.

B. Foster Stockwell.

(Publicado en Literatura Evangélica).

ECOS VALDENSES

URUGUAY

C. VALDENSE. — Cuarteto Martín Lutero. — Visitó a nuestra Iglesia, participando con himnos en el culto y ofreciendo un excelente programa de cantos y música, el cuarteto vocal Martín Lutero de Montevideo, el domingo 12 de setiembre.

Torneo deportivo. — Organizado por la Unión C. de La Paz y la Plaza de deportes local, se llevó a cabo el domingo 12 de setiembre un interesante torneo deportivo, en la que participaron varias UU. CC.

Visita de Estudiantes en Teologia. — Los jóvenes Cesari y Montagno, de la Facultad de Teología de Bs. Aires, visitaron nuestra congregación, desarrollando un nutrido e importante programa con motivo de la Semana de Vocación Ministerial. ¡Quiera el Señor suscitar nuevas vocaciones para el ministerio de entre nuestros jóvenes!

Conferencia. — En la sesión especial del mes de setiembre la Sra. Juanita R. de Balloch dió una interesante conferencia, ilustrada con vistas, sobre Costa Rica.

Entidad masculina. — Después de algunas reuniones previas, un grupo de hombres de la Iglesia ha organizado una Agrupación Valdense de Hombres, iniciando con entusiasmo su programa de trabajos. Confiamos que esta entidad pueda ser de grande beneficio para los asociados y la comunidad.

Fiesta de Canto de las EE. DD. — A pesar del tiempo lluvioso pudo llevarse a cabo el programa de la Fiesta Anual de Canto de las Escuelas Dominicales de la Iglesia. Los mensajes estuvieron a cargo del Pastor Carlos Negrin, en nombre de la Comisión de Canto, y de la Srta. Edelweis Roland. La ofrenda fué destinada a los Orfanatos de la Iglesia Madre.

Bienvenida. — Se ha radicado en Colonia Valdense la Flia. de Don Clemente Félix, a la que damos fraternal bienvenida.

Enfermos. — Han pasado por pruebas en su salud la Sra. Esther Gonnet de Tourn, Don Ernesto Mondon, la Sra. Teresa Cattáneo, la niña Doris Malan Negrin y Don Hugo Tourn. Nos alegramos poder indicar que todos se van restableciendo satisfactoriamente.

SAN SALVADOR. — Como ya lo anunciáramos la Com. Ejecutiva, para dar un necesario descanso al Pastor Ganz, dispuso que los cultos fuesen presididos por colegas u otras personas dispuestas en hacerlo. El domingo 19 de setiembre el Pastor Juan Tron presidió los cultos de Concordia, Dolores y Palmitas. El domingo 26 el Sr. Pablo M. Salomon, de Tarariras, presidió los cultos en Cañada de Nieto y en Dolores. El 3 de octubre el Pastor Silvio Long tuvo a su cargo los cultos en Concordia, Dolores y Magallanes, y el domingo 10 del corriente fué el Pastor de Colonia Valdense, Sr. Wilfrido Artus, quien presidió los cultos en Cañada de Nieto y en Do

AGENTES DE "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense: Sr. Julio Bertinat.
Rosario: Sra. Clara G. de Roland.
Colonia Cosmopolita: Past. Mario Bertinat.
Juan Lacaze: Srta. Graciosa Long.
Artilleros: Casa Long Hnos.
Quintón: Srta. Berta Gonnet.
Tarariras: Srta. Frlda M. Salomón.
San Pedro: Sr. Elías Negrin.
Estanzuela: Sr. Delmo Negrin.
Colonia: Sr. Diego Nimmo.
Miguelete: Sr. Jerah Jourdan.
Ombúes de Lavalle: Sr. Elbio R. Charbonnier.
Nueva Palmira: Sra. María Romero.
Cañada de Nieto: Sr. Pablo Gauthier.
Dolores: Sr. Alfredo Cairus Gay.
Nueva Valdense: Sr. Carlos F. Rostán.
Arroyo Negro: Sr. Marcelo E. Pons.
Paysandú: Sr. Máximo Pons.
El Alférez: Sr. Elbio Gonnet.
Montevideo: Sr. Víctor Baroliu Bonjour.

ARGENTINA

Buenos Aires: Sr. Clemente Beux, Frugoni 1715, Caseros.
Colonia Belgrano: Sr. Eliseo Constantino.
San Carlos: Sr. Edmundo Gardiol.
San Gustavo: Sr. Esteban Garnier, Est. Mansilla.
Rosario Tala: Sr. Juan Rostan.
Sombrerito: Sr. Ismael R. Geymonat.
Jacinto Aráuz: Sr. Daniel Bonjour Dalmas.
Triángulo: Sr. Augusto Gonnet.
San Martín: Sr. Teófilo Vigna.
Villa Iris: Sr. Juan P. Malan.
Monte Nievas: Sr. Adolfo Cesan.

lores. Renovamos nuestro agradecimiento a estos predicadores por los mensajes que nos han dirigido.

Del viernes 17 al sábado 25 de setiembre el Pastor Juan Tron y su Señora esposa permanecieron en esta Congregación con el fin de organizar y llevar a cabo la colecta en favor del "bloque parroquial de Montevideo". Los acompañaron en la tarea de visitación de las familias, los Delegados de Montevideo, Sra. Estela Malan de Trucido, Srta. Enélida Geymonat y el Inspector de escuela jubilado, Sr. David Benech. Los miembros de Comité "ad hoc" local y miembros del Consistorio colaboraron con ellos en esa tarea. Nos alegramos en apuntar que el resultado ha sido bueno y apreciado en su justo valor. "Los Colectores guardan un muy grato recuerdo de su gira por San Salvador".

El martes 14 de setiembre pp., se llevó a cabo una concentración de juventud organizada por la Unión de Cañada de Nieto. Concurrieron a la misma unos treinta jóvenes de la Entidad hermana de Dolores y una docena de representantes de la de Concordia. Luego de una parte devocional y cultural, la Unión de Cañada de Nieto hizo los honores de casa ofreciendo un rico te. Luego se pasó a la parte social-recreativa que duró hasta hora avanzada de la noche. Queda en todos el grato recuerdo de hermosos momentos de expansión y fraternización que han de intensificarse siempre más.

En estas últimas semanas varias parejas han pedido la bendición nupcial sobre su enlace: en Cañada de Nieto los esposos Ricardo Bremermann-Ailda Inés Zurbrigk, el 28 de agosto pp. En Dolores los esposos Antonio Walter Escandell-Olga Elvira Negrin, el 4 de setlembre; Mario Julio Piastri-Violeta Barufaldi, el 18 de setiembre; Sair David Caffarel-Diver Olga Sasso, el 7 de octubre. Que la bendición del Señor descanse siempre sobre estos hogares que acaban de formarse, es el voto que renovamos desde estas columnas.

—El Diácono de Concordia, Sr. Lelio Berger, una vez más fué probado en su salud este año. Tuvo que someterse a intervención quirúrgica en el Sanatorio de Dolores, por ataque de apendicitis. Se atiende en Dolores, por ser delicada de salud la Sra. Juana Rameau de Geymonat, de Palmitas. Se restableció de congestión pulmonar la Sra. Ana Tourn de Torrini; algo delicado estuvo el Sr. Juan Pedro Tucat. Numerosos hermanos sufrieron ataque de grippe en estos últimos días. Por prescripción médica Doña Luisa Guiyou de Rostan debe también cuidarse en su salud por afección cardíaca. También guardó cama Doña Victoria Caffarel de Gardiol. Invocamos sobre todos estos hermanos probados en su salud la bendición y la confortación del Señor.

El día 8 de octubre los esposos Juan Daniel Rostan-Luisa Guigou de Rostan cumplían sus 56 años de casados. Con tal motivo recibieron la visita de varios de sus hijos, entre otros del Sr. Roberto Rostan y su esposa que ese mismo día cumplían los 16 años de casamiento. Nos asociamos al gozo de Don Juan Daniel y de Doña Luisa y repetimos con éllos: "Bendice alma mia a Jehová, y no te olvides jamás de todos sus beneficios. Los beneficios de aquel que sana todas tus enfermedades... que te corona de misericordias y de compasiones, que harta de bien tu vejez". (Salmo 103, versión moderna).

—El 25 de setiembre pp., la Sra. Adela Gonnet de Charbonnier cumplió sus 80 años. Con tal motivo se realizó un almuerzo familiar al que intervinieron, como de costumbre, los hijos y los descendientes. Faltaba el hijo mayor, Don Ernesto, por hallarse en cama indispuesto en esos días. En calidad de invitados especiales estaban presentes los Pastores Juan Tron y Emilio Ganz, sus esposas, el Sr. Juan Bertalmio y su señora esposa. Renovamos a Doña Adela nuestras felicitaciones por la edad alcanzada en buena salud y le deseamos muchos años más con la bendición del Señor.

—Organizada por la sección filodramática de la Unión Cristiana de Jóvenes de Dolores, se realizó una velada artística. El sábado 25 y el domingo 26 de setiembre pp., fué llevado a escena el drama: "Sangre Valdense". Además del notable esfuerzo de los actores por recitar un drama histórico y por el éxito obtenido, hemos de mencionar también la indispensable colaboración de muchos para poder disponer de muebles, enseres, y ayudantes que favorecieron esa realización teatral. De una manera especial queremos mencionar al Sr. Eraldo Torrini.

Es bueno que nuestras Entidades juvenlles puedan llevar a escena dramas que además de divertir, puedan instruir y educar. Hojalá puedan llegar a recitar dramas bíblicos, como suele hacerse en Francia y en Suiza, con óptimo resultado.

—El sábado 9 de octubre se realizó una grande kermesse en los locales de Dolores. Fué organizada por las tres Entidades femeninas de la Congregación a total beneficio del Consistorio. El éxito fué bueno, superando el del año pasado. Felicitamos pues a las Ligas Femeninas y agradecemos toda la colaboración que recibimos de feligreses y amigos.

ALFEREZ. — **Exposición del libro evangélico.** — Con buena concurrencia de público se realizó en Alférez la exposición del libro evangélico, el domingo 12 de setiembre ppdo.

Se colocaron varios ejemplares de distintas obras, cuya lectura y meditación — así lo esperamos — serán de inspiración para muchas personas.

Mejoras. — Importante mejores han sido efectuadas recientemente en el predio de Alférez, consistentes en la colocación de portones de acceso y alambrado, plantación de árboles y arreglo de canchas.

Las comodidades de que dispone la Iglesia, favorecen el desarrollo de las distintas actividades.

MONTEVIDEO. — Han sido bautizados en estas últimas semanas **Alessandro Eloy Hugo Perego**, de José y de Zoraida Perazza; y **Silvio Ernesto Malan**, de Ernesto Teófilo y de Celina Elsa Tourn.

Dios guarde y bendiga a esos queridos niños y a los que los presentaron al santo bautismo.

Colaboración en la predicación. — Además del Pastor Jubilado Ernesto Tron, quien sustituye regularmente al Pastor de la localidad cuando éste tiene que viajar a Rocha, hemos tenido úl-

A Ud. le interesa consultarnos:

Si necesita un **PRESTAMO** le hallaremos la forma de financiarlo ya sea en cómodas cuotas mensuales, o a Plazo Fijo
Para el **DEPOSITO DE SUS AHORROS**, en Caja de Ahorros o a Plazo Fijo
Para mayor rapidez en sus **GIROS O TRASPASOS DE FONDOS**

NO LO OLVIDE

★

CORPORACION FINANCIERA VALDENSE S. A.

(CAJA POPULAR)

★

Una Institución Bancaria al Servicio de la Zona
Casa Matriz: **TARARIRAS** — Sucursal: **VALDENSE**

★

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:
COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES
"A. CARLOS DALMAS S. A."
CASA CENTRAL EN TARARIRAS
U.T.E. 12 y 54
SUCURSAL EN COLONIA
"EX. GALERIA BENEDETTI"
U.T.E. 174

!ATENCION!

Todas las colaboraciones deben dirigirse al Director, *Pastor Julio Tron, Avda. General Artigas, Dpto. de Colonia.* Por suscripciones, avisos, cambios de direcciones, etc., dirigirse al Administrador, Sr. *Eraldo Lageard,* Baez 484, Montevideo.

PROFESIONALES

JOAQUIN SUAREZ:

ESCRIBANIA PUBLICA EN JOAQUIN SUAREZ
DEL ESCRIBANO
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

NUEVA HELVECIA:

ELVA BENECH GARDIOL, Escribana. — Estudio: Juncal 1395, P. 4, Esc. 43. — Atiende en Nueva Helvecia por: Teléfono 105

ROSARIO:

MARIO A. PLAVAN BENECH. — Médico-Cirujano. — Rayos X. — Electricidad Médica. — Ex-Consultorio, Dr. Bounous, (Rosario).

COLONIA:

TITO VALDO ROLAND. — Agrimensor. — Colonia.

OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

NUEVA PALMIRA:

Dr. AUGUSTO A. DAVYT REBUFFAT. — Médico Cirujano. — Nueva Palmira.

MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléfono 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 929, Tel. 83422.

HUGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Treinta y Tres 1334, P. 4, Ap. 7. — Teléfono 9-11-97. — Part. Paysandú 1840 bis. — Teléfono: 4-76-41. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

timamente el placer de oír los mensajes muy apreciados del señor Salvador Puch, Agente de las Sociedades Bíblicas Unidas, y del Pastor Pablo Benson, de la Iglesia Luterana.

Agradecemos cordialmente esas valiosas colaboraciones.

COSMOPOLITA. — El domingo 12 de setiembre, la Iglesia de Colonia Cosmopolita eligió como su Obrero Titular al Pastor Sr. Mario L. Bertinat, y fué instalado oficialmente el domingo 3 de octubre por el presidente de la C. Ejecutiva.

—Los hermanos Rosa Müller de Schenck y Carlos Müller cumplieron el 24 y el 30 de setiembre 90 y 88 años respectivamente. Al mismo tiempo cumplieron 80 años de vida en Uruguay, siendo originarios de Cantón de Berna (Suiza).

—La Liga Femenina realizó el 19 de setiembre su beneficio anual que consistió en una cena-espectáculo. Gracias al apoyo del público el acto dejó un excelente resultado.

—El 23 y el 25 de setiembre fueron bendecidos en Juan L. Lacaze y Cosmopolita, los enlaces de Omar Calero-Nelly Jorciu y de Elí Baridon Milca Baridon.

—En Juan L. Lacaze, el 29 de setiembre y el 1º de octubre se realizaron dos conferencias de Evangelización en el Cine. Participaron de estas reuniones unas 250 personas. Hicieron uso de la palabra los pastores Sres. Silvio Long, Elio Maggi, Wilfrido Artus y Prof. Modesto Cenoz. El coro de Cosmopolita prestó eficaz colaboración, siendo dirigido por la Sra. Alice B. de Artus. Gracias a la colaboración del Sr. Otto Müller, se pudo hacer amplia propaganda por las calles con un amplificador rodante.

—El 26 de setiembre el Dr. Jorge P. Howeed dió una conferencia que fué seguida con mucha atención por el público.

—Un grupo de jóvenes de la Unión de Cosmopolita preparó una velada teatral que fué presentado con éxito tres veces consecutivas.

ARGENTINA

SAN CARLOS. — Bautismos. — El domingo 5 de setiembre u.p., fueron bautizados: Liliana Ofelia Bertinat de Renato y Ofelia Lauvolt, Celso Rubén Bertalot de Guillermo y Griselda Klenzi.

Enfermos. — Siguen mejorando Clara J. de Simonet y Paulina Long viuda de Grill.

Unión Cristiana. — Sesiona cada mes con el siguiente programa: ensayo de canto, parte administrativa, estudio de la Confesión de Fe de la Iglesia Valdense.

Visita. — Tuvimos la visita del joven estudiante de Teología Carlos Elías, quien tuvo a su acrgo el culto y luego nos dió un informe sobre la Facultad de Teología de Buenos Aires.

Liga Femenina. — Sesiona el primer jueves de cada mes bajo la presidencia de la Señorita Clara Bertinat.

In Memoriam

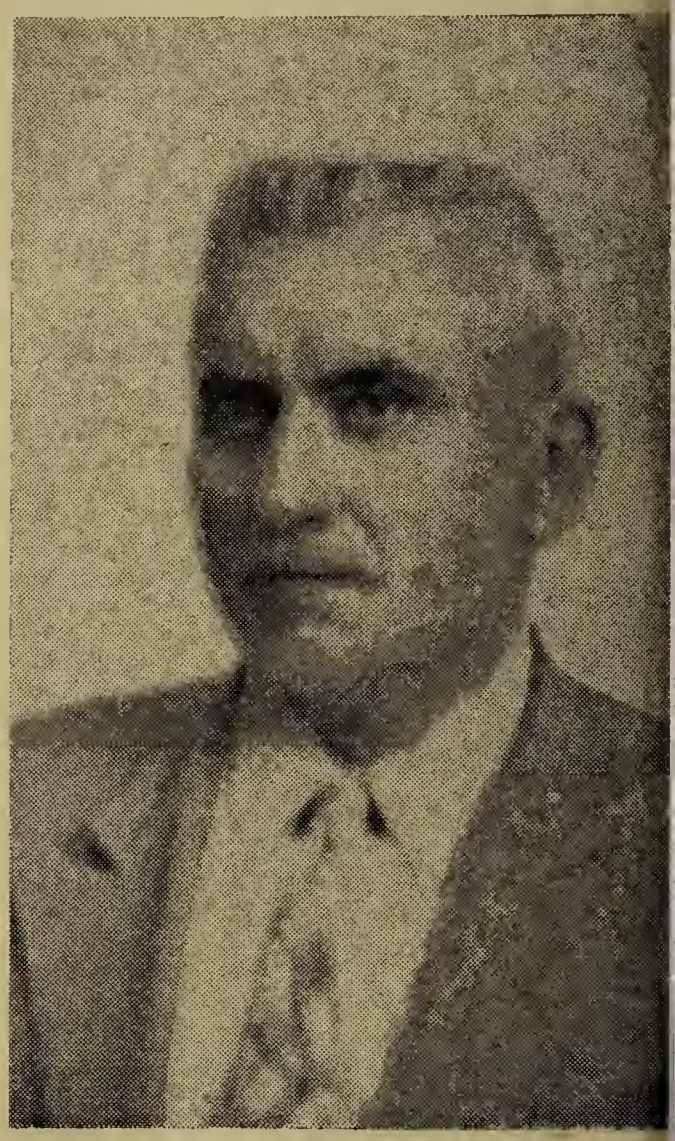
"Yo soy la resurrección y la vida, el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

MONTEVIDEO. — El 27 de setiembre ppdo., a raíz de un grave choque ocurrido el día anterior en las cercanías de Florida, falleció el joven Celso Barolín-Gardiol, de 29 años de edad.

Los actos del sepelio se realizaron el día 28, con la intervención del Pastor Ernesto Tron, al estar ausente el Pastor de la localidad, por razones de servicio en el Distrito.

Renovamos a los padres, hermanos y hermanas y demás familiares la expresión de nuestra fraternal solidaridad en su grave prueba.

C. VALDENSE. — El día 5 de octubre fallecía en Rosario, una criatura de pocas horas de los esposos. Benech-Charbonnier. El sepelio de los restos mortales de la criatura tuvo lugar en el cementerio local. Hacemos llegar a los padres nuestras simpatías cristianas y el anhelo de que el Señor fortalezca su fe en la prueba.



Francisco Poët

Cúmplese el 13 de setiembre, 3 años de su fallecimiento. Perteneciente a una antigua y conocida familia Valdense, nació en Colonia Belgrano, falleciendo en Rosario, ciudad donde residía, a los 62 años de edad

"Yo soy la resurrección y la vida, todo el que en Mí crea, aunque esté muerto vivirá".

★

¿Cuántos mueren sin conocer a Cristo? Vé y diles que Cristo ha muerto por ellos, para que creyendo en El tengan vida eterna.